



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

- ▶ Utilice esta forma para transferir su operación a una certificación independiente con CCOF. **Esta forma sólo aplica a las operaciones/instalaciones/parcelas que ya tienen un Plan de Sistema Orgánico archivado y que han sido previamente inspeccionadas y aprobadas como parte de la certificación orgánica bajo otra operación de CCOF.**
- ▶ Guarde una copia de todos los documentos enviados a CCOF en sus archivos.
- ▶ CCOF le enviará un inicio de sesión de MyCCOF para acceder su Plan de Sistema Orgánico archivado. También puede solicitar una copia impresa en cualquier momento. Usted es responsable de asegurar que el OSP registrado es un reflejo preciso de sus prácticas, y de notificar a CCOF de los cambios en su operación que puedan afectar su cumplimiento.
- ▶ Encuentre todas las formas en [www.ccof.org/documents](http://www.ccof.org/documents). Envíe las formas completadas a [inbox@ccof.org](mailto:inbox@ccof.org).
- ▶ **Complete y envíe la siguiente documentación para solicitar la certificación independiente:**
  - Contrato de Certificación Abreviada de CCOF (esta forma de 7 páginas)
  - \$450 tarifa combinada de solicitud y certificación
    - No reembolsable, debe venir incluido con la solicitud
      - Los datos de mi tarjeta de crédito en página 7
      - He incluido otra forma de pago
      - Tengo un código de descuento: \_\_\_\_\_

Correo a: [inbox@ccof.org](mailto:inbox@ccof.org) Or a: CCOF, 2155 Delaware Ave., Suite 150, Santa Cruz, CA 95060

## A. Información de la Empresa

- 1) Nombre del negocio: \_\_\_\_\_  
 DBA/Haciendo negocio con el nombre de: \_\_\_\_\_  
 Sitio Web: \_\_\_\_\_  
 Teléfono: \_\_\_\_\_ Ext: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_
- 2) Información de negocio:  
 No. de identificación para impuestos: \_\_\_\_\_  
 Propiedad exclusiva. Nombre del dueño: \_\_\_\_\_  
 Asociación comercial. Nombres de los dueños: \_\_\_\_\_  
 Corporación -O-  LLC/Corporación con responsabilidad limitada. Estado de incorporación: \_\_\_\_\_  
 Nombres de los socios u oficiales y sus títulos: \_\_\_\_\_
- 3) Ubicación física de su operación:  
*Donde la producción orgánica ocurre, o se mantienen registros (de intermediario/comerciante/propietario de etiqueta privada)*  
 Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_  
 Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_
- 4) Dirección Postal *si es diferente*:  
 Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_  
 Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_
- 5) Dirección de Facturación *si es diferente*:  
 Dirección: \_\_\_\_\_ Ciudad: \_\_\_\_\_  
 Estado/Provincia: \_\_\_\_\_ Código postal: \_\_\_\_\_ País: \_\_\_\_\_
- 6) Idioma preferido para comunicación:  Inglés  Español (mayoría de los documentos de CCOF disponibles en español)
- 7) Método preferido para comunicación escrita:  Email  Correo postal

## B. Resumen de la Operación Orgánica

- 1) Mi operación es inspeccionada y aprobada como parte de:  
**Nombre de la operación de CCOF:** \_\_\_\_\_  
**Código de Cliente CCOF:** \_\_\_\_\_



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

2) Ayúdenos a conocer su operación orgánica. Describa o adjunte un resumen/descripción de su negocio orgánico o sus planes. Marque los ámbitos aplicables enumerados a continuación e incluya esta información en su descripción.  Descripción adjunta  
**Yo soy un (marque los ámbitos que apliquen):**  Agricultor  Procesador  Productor de Ganado

## C. Datos de Contacto

### 1) Contacto Principal

Por favor designe a una persona en su operación para ser el contacto principal de CCOF. Esta persona aparecerá en los directorios impresos y en línea. Esta persona debe tener conocimiento de su operación, su Plan de Sistema Orgánico/Plan Orgánico, las actividades de su operación, las regulaciones orgánicas aplicables, y tener la autoridad para actuar en nombre de la empresa.  
**Todas las comunicaciones serán enviadas a este contacto.**

Nombre: \_\_\_\_\_ Título: \_\_\_\_\_

Teléfono: \_\_\_\_\_ Email(s): \_\_\_\_\_

### 2) Contactos Adicionales

Por favor enumere las personas de su operación que están autorizadas a realizar inspecciones, reunirse con los inspectores, modificar el OSP, o actuar en nombre de la empresa. Marque la casilla CC los contactos que deben recibir todas las comunicaciones junto con el contacto principal indicado arriba. Adjunte una lista adicional si es necesario.

Nombre/Título	Teléfono	Email	CC: <input type="checkbox"/>
			CC: <input type="checkbox"/>
			CC: <input type="checkbox"/>

## D. Información del Programa de Certificación

1) ¿A cuáles estándares orgánicos está solicitando certificación? Marque todas las opciones que apliquen:  
*Para información adicional sobre programas de certificación de CCOF, o para determinar cuáles programas su empresa necesita, visite [www.ccof.org/certification/normas](http://www.ccof.org/certification/normas) o póngase en contacto con CCOF por teléfono o email.*

- Cumplimiento con el Programa Nacional Orgánico (NOP) USDA**  
 Programa básico para operaciones en EE.UU. o México. Las operaciones agrícolas en conversión a producción orgánica con la intención de obtener certificación bajo el NOP serán revisadas para la certificación transicional.  
 Complete el Plan de Sistema Orgánico/Plan Orgánico.
- Cumplimiento con el Régimen Orgánico Canadiense**  
 Programa básico para operaciones solamente en Canadá. Complete el Plan de Sistema Orgánico/Plan Orgánico COR
- CCOF Programa Global Market Access**  
 Verificación de exportación para Canadá, UE/RU, Japón, Corea, Taiwán, y Suiza de EE.UU. Complete la [solicitud de GMA](#).
- CCOF Programa International Standard**  
 Certificación de exportación para la UE o Suiza desde México. Complete la [solicitud del programa International Standard](#).
- CCOF Programa de Cumplimiento de México**  
 Requerido para las operaciones en México; verificación de exportación para los envíos a México. Complete la [solicitud del Programa de Cumplimiento de México](#).

- 2) Esta operación produce o procesa:  
 Productos orgánicos y no orgánicos  Solamente productos orgánicos  Productos orgánicos y transicional
- 3) Indique todos los mercados extranjeros a donde exporta directamente o indirectamente (como un ingrediente o a través de intermediarios o comerciantes, etc.)  
 Canadá  Europa/Reino Unido  Japón  Corea  Taiwán  Suiza  México  
 Otro: \_\_\_\_\_
- 4) ¿Cuándo anticipa necesitar la certificación? \_\_\_\_\_



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

El proceso de certificación puede tardar 12 semanas o más. Si necesita un plazo más corto, puede inscribirse en el [Servicio de Certificación Acelerada](#).

- 5) ¿Este negocio ha solicitado certificación previamente o se le ha otorgado la certificación orgánica por otra agencia de certificación anteriormente?
- No. Pase a la sección E.     Sí. Proporcione el nombre de la agencia de certificación: \_\_\_\_\_
- a) ¿Alguna vez se revocó o suspendió su certificación, o la certificación de sus parcelas, o productos?     No     Sí
- b) ¿Alguna vez a renunciado su certificación con condiciones o incumplimientos pendientes?     No     Sí
- c) ¿Alguna vez se le ha denegado su solicitud de certificación orgánica?     No     Sí
- d) ¿Alguna vez ha retirado su solicitud de certificación con incumplimientos pendientes?     No     Sí
- 6) Si contestó que sí a las preguntas a, b, c, o d arriba, indique los años y las certificadoras, adjunte una copia de todas las cartas correspondientes y una descripción de todas las acciones correctivas:
- Año(s): \_\_\_\_\_  Cartas adjuntas
- Acciones correctivas implementadas: \_\_\_\_\_

- E. Inscripción Orgánica de California**     No aplica, no tiene sede en California     No aplica, minorista o restaurante
- Las operaciones dedicadas a la producción orgánica en California deben registrarse con el estado antes de hacer su primera venta. Visite la página web del Programa Orgánico del CDFA o póngase en contacto con el Comisionado Agrícola de su condado para obtener más información si produce cultivos, ganado, procesa carne, aves o productos lácteos orgánicamente. Comuníquese con el Departamento de Servicios de Salud si procesa o maneja cualquier otro producto orgánico. [Acta de 2003 de Productos Orgánicos de California]
- 1) Número de registraci3n orgánica en el Programa Orgánico de California (agricultores y manejo post cosecha). *Ejemplo: 12-123456:*
- \_\_\_\_\_
- 2) Número de registraci3n orgánica del Departamento de Servicios de Salud (procesamiento). *Ejemplo: 12345:*
- \_\_\_\_\_

**F. Tarifa de Certificaci3n**

CCOF calculará y facturará su tarifa de certificaci3n con base en la informaci3n proporcionada a continuaci3n y durante la primera y subsiguientes inspecciones. Consulte el Manual de Programa de Servicios de Certificaci3n de CCOF para informaci3n sobre las tarifas. **Las tarifas de certificaci3n tendrán que pagarse antes de recibir la certificaci3n.** Incluya su informaci3n de tarjeta de crédito en página 6 o adjuntar otra forma de pago.

- 1) **Todos las Operaciones:** \_\_\_\_\_
- Valor actual o anticipado en ventas brutas de productos orgánicos (pr3ximos 12 meses)*
- a) **Operaciones Agrícolas y Ganaderas:** \_\_\_\_\_
- Costo actual o anticipado de la semilla y/o pienso de ganado certificado orgánico que se compró (pr3ximos 12 meses)*
- b) **Manejadores/ procesadores y otros operaciones no agrícolas:** \_\_\_\_\_
- Costo actual o anticipado de los ingredientes y/o productos certificado orgánico que se compró (pr3ximos 12 meses)*

- G. Transferencia de Parcelas (S3lo para Productores)**     No aplica, no se cultiva/no se tienen parcelas.
- 1) **Identificaci3n de Parcela(s):** Adjunte el Perfil de Cliente de CCOF vigente de la operaci3n de CCOF a la que pertenecen sus parcelas actualmente. Resalte o marque con un círculo las parcelas específicas que su operaci3n maneja. También adjunte un mapa que muestre claramente la ubicaci3n y los límites de las parcelas.
- Perfil de Cliente Actual Adjunto**
- Mapa Actualizado Adjunto.** Si el área cultivada (ac) que se muestra en el mapa no coincide con lo que lista el Perfil de Cliente, por favor explique la raz3n:
- \_\_\_\_\_
- 2) **Cultivos:** Enumere los cultivos que van a producir, con la superficie (acres) específica para cada cultivo:
- \_\_\_\_\_



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

3) **Autorización de Transferencia:** Un representante autorizado de la operación certificada por CCOF a la que pertenecen sus parcelas actualmente, debe firmar a continuación.

Yo autorizo la transferencia de la(s) parcela(s) identificada(s) anteriormente, a la certificación de CCOF de la empresa mencionada en la parte A de esta forma, y certifico que ningún material prohibido (tal como se define en las reglamentaciones del NOP) ha sido aplicado a esta(s) parcela(s).

---

**Nombre/Título**

**Firma**

**Fecha**

## **H. Plan de Sistema Orgánico de CCOF**

Luego de revisar su solicitud, CCOF puede requerir que usted complete y envíe secciones del Plan de Sistema Orgánico de CCOF (OSP) para finalizar su certificación. Puede ser necesario que usted complete formas adicionales de OSP y que retire otras formas si sus actividades cambian en el futuro. Revise las Guías del Plan de Sistema Orgánico (OSP) aplicables a su operación, y familiarícese con la sección del OSP de CCOF que aplique a su operación:

- [Guía de Formas OSP Para Manejador](#)
- [Guide to Livestock Producer OSP Forms](#) (No disponible en español)
- [Guía de Formas OSP Para Productor](#)



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

Nombre de operación: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## I. Contrato y Acuerdo de Certificación

- Lo siguiente se debe firmar por un representante legal autorizado corporativo de cualquier operación por todos los solicitantes de la certificación CCOF.

*The following must be signed by a legally authorized representative of any operation by all applicants for certification by CCOF.*

**Al firmar este documento, el solicitante reconoce que ha recibido, ha leído, entiende completamente, y se compromete a estar obligado por los términos de los manuales de certificación CCOF CS y se compromete además a:**

***By signing this document, the applicant acknowledges that it has received, has read, fully understands, and agrees to be bound by the terms of the CCOF CS Certification Manuals and further agrees to:***

- 1) Para las operaciones que buscan la certificación NOP: Cumplir con todas las normas estatales y de producción y de manejo orgánico aplicables que se describen en las reglas emitidas por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos Servicio de Comercialización Agrícola (incluidos los reglamentos en 7 CFR Parte 205 y el Manual de NOP publicada en el sitio web del USDA AMS NOP).  
*For operations seeking NOP certification: Comply with all State and applicable organic production and handling regulations as described in rules issued by the United States Department of Agriculture Agricultural Marketing Service (including those regulations in 7 CFR Part 205 and the NOP Handbook as published on the USDA AMS NOP website).*
- 2) Para las operaciones que buscan la certificación COR: Cumplir con todas las regulaciones de la provincia y de producción y de manejo orgánico aplicables que se describen en las reglas emitidas por la Agencia de Inspección Alimentaria de Canadá.  
*For operations seeking COR certification: Comply with all Province and applicable organic production and handling regulations as described in rules issued by the Canada Food Inspection Agency*
- 3) Para las operaciones que buscan la certificación CCOF GMA o International Standard: Cumplir con los requisitos establecidos en el manual de programa del CCOF GMA o International Standard, respectivamente.  
*For operations seeking CCOF GMA or International Standard certification: Comply with the requirements set forth in the CCOF GMA or International Standard Certification Manual, respectively.*
- 4) Para todas las operaciones: Cumplir y adherirse estrictamente a todas las normas CCOF, procedimientos y políticas establecidas en los manuales de CCOF incluyendo pero no limitado a lo siguiente:  
*For all operations: Comply with and strictly adhere to all CCOF standards, procedures and policies set forth in the CCOF Manuals including but not limited to the following:*
  - a) Establecer, implementar y actualizar anualmente un Plan de Sistema Orgánico/Plan Orgánico, que se presentará a CCOF.  
*Establishing, implementing, and updating annually an Organic System Plan that will be submitted to CCOF.*
  - b) Permitir inspecciones en el sitio con un acceso completo a los aspectos de producción o de manejo de la operación, incluidas las zonas no certificadas de producción, estructuras, o en las oficinas hechas por CCOF. Estas inspecciones podrán realizarse con o sin previo aviso a discreción de CCOF o como sea requerido por una autoridad de acreditación, entidad gubernamental que tenga jurisdicción, u otro cuerpo gobernante.  
*Permitting on-site inspections with complete access to the production or handling aspects of the operation, including non-certified production areas, structures, or offices by CCOF. These inspections may be announced or unannounced at the discretion of CCOF or as required by an accreditation authority, government entity with jurisdiction, or other governing body.*
  - c) El mantenimiento de todos los registros aplicables a la operación orgánica por no menos de cinco (5) años posteriores a su creación.  
*Maintaining all records applicable to the organic operation for not less than five (5) years beyond their creation.*
  - d) Permitir a los representantes autorizados de CCOF, una autoridad de acreditación, entidad gubernamental que tenga jurisdicción, u otro órgano de gobierno el acceso a estos registros bajo el horario normal de revisión y copia para determinar el cumplimiento de las normas, reglamentos o leyes que rigen.  
*Allowing authorized representatives of CCOF, an accreditation authority, government entity with jurisdiction, or other governing body access to these records under normal business hours for review and copying to determine compliance with the applicable standards, regulations or governing law.*
  - e) La comprensión que CCOF puede utilizar subcontratistas para la inspección, pruebas y otros servicios técnicos, según sea necesario.  
*Understanding CCOF may use subcontractors for inspecting, testing and other technical services, as necessary.*
  - f) Someter a CCOF las tarifas aplicables, como se describe en el horario de cuotas más reciente.  
*Submitting to CCOF any applicable fees as described on the most current fee schedule.*
  - g) Notificar inmediatamente a CCOF respecto a cualquier aplicación, incluyendo la deriva, de una sustancia prohibida a cualquier campo, unidad de producción, instalación, ganado o producto que sea parte de una operación.  
*Immediately notifying CCOF concerning any application, including drift, of a prohibited substance to any field, production unit, site, facility, livestock, or product that is part of an operation.*



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

- h) Notificar inmediatamente a CCOF de cualquier cambio en su operación certificada o parte de la misma, que pueda afectar el cumplimiento de las normas, reglamentos o leyes aplicables.  
*Immediately notifying CCOF of any change in your certified operation or portion of it that may affect its compliance with the applicable standards, regulations or governing law.*
- i) La utilización del nombre y el sello de CCOF únicamente de acuerdo con las normas de CCOF y cesar de usar el nombre de CCOF y el sello sobre aviso por CCOF. Cualquier uso de los nombres o marcas de CCOF, sin el consentimiento expreso de CCOF está estrictamente prohibido y constituye una infracción de los derechos de CCOF. CCOF tendrá derecho al reembolso de los honorarios y gastos razonables de su abogado resultantes de situar cualquier acción civil, el arbitraje o la mediación para hacer cumplir sus derechos sobre sus nombres o marcas.  
*Using the CCOF name and seal(s) only in accordance with CCOF standards and ceasing all use of CCOF's name and seal upon notice by CCOF. Any use of CCOF's names or marks, without the express consent of CCOF, is strictly prohibited and constitutes an infringement of CCOF's rights. CCOF shall be entitled to its reasonable attorney's fees and costs incurred in bringing any civil action, arbitration, or mediation to enforce its rights to its names or marks.*
- j) Destruir o devolver a CCOF todo el empaquetado y certificado tras la notificación por parte de CCOF.  
*Destroying or returning to CCOF all packaging and certificate(s) upon notice from CCOF.*
- k) La comprensión de que el uso del nombre y el sello de CCOF debe estar en conformidad con las normas CCOF.  
*Understanding that the use of the CCOF name and seal must be in accordance with the CCOF standards.*
- l) Autorizar a CCOF para enumerar los cultivos de parcelas, productos, servicios y zonas comprendidas certificadas en mi certificado y en el directorio de CCOF.  
*Authorizing CCOF to list certified parcel crops, products, services, and acreage on my certificate and in the CCOF Directory.*
- m) Ceser inmediatamente todas las reclamaciones de certificación CCOF asociados a esta operación, y destruir o devolver todos los certificados, el etiquetado y el material de propaganda que contenga referencia a CCOF en caso de que esta operación se retire, o su certificación será suspendida o revocada.  
*Immediately ceasing all claims of CCOF certification associated with this operation, and destroying or returning all certificates, labeling, and marketing material containing reference to CCOF in the event that this operation withdraws, or its certification is suspended or revoked.*
- n) Estar de acuerdo con estar legalmente obligado por los términos de los párrafos titulados "Ley Aplicable", "Consentimiento a la Jurisdicción", "Indemnización" y "Limitación de Responsabilidad", como se describe en el Manual de Programa de Servicios de Certificación de CCOF Sección 6.  
*Agreeing to be legally bound by the terms of the paragraphs entitled "Governing Law", "Consent to Jurisdiction", "Indemnification" and "Limit of Liability" as described in the CCOF Certification Program Manual Section 6.*

**Yo, el titular o representante legal autorizado corporativa**, reconozco los Requisitos Generales descritos anteriormente para la certificación de CCOF y entiendo que cualquier declaración falsa deliberada podría ser motivo de denegación de la solicitud y la sanción de la certificación. Yo autorizo a la(s) persona(s) enumerada(s) arriba actuar por parte de mi compañía en establecer o mantener certificación orgánica. Doy fe de que toda la información en esta solicitud es verdadera y correcta a lo mejor de mi conocimiento:  
***I, the owner or legally authorized corporate representative, acknowledge the above General Requirements for CCOF certification and understand that any willful misrepresentation may be cause for denial of an application and sanctioning of certification. I authorize the person(s) listed above to act on behalf of my company in establishing or maintaining organic certification. I attest that all information in this application is true and accurate to the best of my knowledge:***

---

Nombre/Título

Firma

Fecha



# CONTRATO DE CERTIFICACIÓN ABREVIADA DE CCOF

Nombre de operación: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

## J. Información de Tarjeta de Crédito

Tipo de Tarjeta de Crédito: <input type="checkbox"/> Visa <input type="checkbox"/> Master Card <input type="checkbox"/> Amex		Cantidad: \$
Dirección de Facturación de la Tarjeta:		
Ciudad:	Estado/Provincia:	Código postal:
Nombre en la Tarjeta:		Phone Number:
Número de la Tarjeta:		
Fecha de Vencimiento (mm/aa):	/	Número de seguridad (Los últimos 3 dígitos en el dorso de la tarjeta. En la tarjeta AmEx, son los primeros 4 dígitos en la cara de la tarjeta.)
Firma:		

## K. Información de Perfil Público (opcional)

Utilice estas opciones para describir su operación. Esta información se utilizará para rellenar tu perfil en el directorio en línea.

- Presencia en la red:
  - Facebook: \_\_\_\_\_
  - LinkedIn: \_\_\_\_\_
- Métodos de venta:
  - Agricultura con Apoyo Comunitario(CSA): \_\_\_\_\_
  - Servicios de empaque por contrato (CS): \_\_\_\_\_
  - Exportacion (EX): \_\_\_\_\_
  - Mercado campesino/tianguis ("farmers' market") (FM): \_\_\_\_\_
  - Ingredientes (Ing): \_\_\_\_\_
  - en línea (WWW): \_\_\_\_\_
  - Puesto de frutas y verduras (PS): \_\_\_\_\_
  - Ventas directas (R): \_\_\_\_\_
  - Sala de degustación/Viñedos: \_\_\_\_\_
  - Usted coseche ("U-Pick") (UP): \_\_\_\_\_
  - Ventas de mayoreo (WS): \_\_\_\_\_
- Opciones de aprendizaje:
  - Aprendizaje ofrecido: \_\_\_\_\_
  - Términos:  Alojamiento  Pasantías  Saldo  Otro: \_\_\_\_\_
- Declaración de la empresa: \_\_\_\_\_

## L. Opciones de Servicios Adicionales (opcional)

Marque cualquier servicio adicional que le interesa y un representante de CCOF le contactará.

- Servicios de Inocuidad Alimentaria al Nivel del Campo  Servicios de Inocuidad Alimentaria al Nivel de la Instalación
- Entrenamiento de Seguridad Alimentaria
- Otro: \_\_\_\_\_